

初级汉语教材中的“水平”问题

刘 小俊*

1. 引言

1965年《中国语学》刊登了小林立名为《一般教育における中国語テキスト》的论文。从这篇论文中我们可以了解到，在当时的香川大学选修汉语为第二外语的学生只占总数的5%，小林先生还由此指出了汉语极易沦为“第三外语”的尴尬处境。究其原因，作者认为其中之一是由于日本人对汉字的字义和发音的理解不够全面，并提出了多出版“注音课本”的建议¹⁾。

时过境迁，现在在日本各大学汉语早已成为第二外语中的“热门”课，其选修人数也已是5%的数倍，有些学校甚至达到或接近10倍之多。随之而起的是汉语教材出版事业的蓬勃发展，小林立当年提倡的“注音课本”在今天不仅已成为主流，而且种类繁多，数量可观。其出版周期之短，出版速度之快，令人目不暇接。但是，正如任何事物都难以做到完美无缺那样，汉语教材中同样存在着这样或那样的问题，一些专家学者也撰文对其进行过论述。如北京大学对外汉语教学中心教授张英的《语义、语用与文化——兼析日本汉语教材》一文从语义、语用和文化背景三个方面出发，通过举例分析，指出了汉语教材中在语言表达上存在的“不自然”现象及其原因²⁾。《中国语教科书中的日语的影子》一文也通过实例分

* 関西学院大学语言教育研究中心汉语常勤讲师

- 1) 《一般教育における中国語テキスト》(小林立 《中国語学》 通号 148 p12 ~ 15 中国語研究会 1965年6月)
- 2) 《语义、语用与文化——兼析日本汉语教材》(張英 京都女子大学《人文論叢》第48号 p93 ~ 115 2002年1月)

析,对汉语教材中存在的“日语式”的表达方式提出了意见和看法³⁾。此外,较新的论文有何芳的《日本大学汉语初级教材管窥——由教学想到的若干教材编写问题》。在这篇论文中何芳在对汉语教材作了充分肯定的基础上,指出现有的汉语教材中存在着“词语语法和重要句式的循环重复率太低”;“习题量较少”;“处理语音部分时有些操之过急”等需要改善的现象⁴⁾。

上述这些论文从具体实例入手,对汉语教材中存在的问题和不足进行了探讨和论证,其意义和价值自不必笔者在此赘述。但是有个问题这些论文并没有涉及到,那就是教材的“水平标准问题”。这里所说的“水平”并非指编写教材的水平,也非优劣之分,而是指教材本身的内容达到了一个什么水平,是“初级水平”或“中级水平”的“水平”。本文欲将关注点放在“水平”问题上,从“标准”这一角度出发,对初等阶段汉语教材(以下称初级汉语教材)的“水平”问题进行一些考察和分析。

2. 关注的问题

近年来,大学第二外语的汉语教材编写工作呈现了一种趋势,就是各大学的汉语教师根据本校的学生情况、课程设置和课时安排等编写适合本校教学目的和计划的教材,并将其作为本校汉语教学的统一教材使用。如《中国語プライマリー1・2》(关西学院大学 好文出版)、《开门!中国》(同志社大学 朝日出版社)、《イーリス中国語——京女生のための中国語》(京都女子大学 同朋社)、《暗誦して学ぶ中国語 [初級篇]》(龙谷大学 白帝社)等都属此类教材。这类教材由于编写目的明确,在教学内容和课程安排以及使用方法上也容易得到统一,因此在教学中可以较好地把握全校汉语教学的整体水平。从大学汉语教学上讲这无疑是一个好的趋势。另一方面,有些学校虽然没有编写自己的教材,但由于采用了统一教材,也较容易做到把握整体教学水平这一点。但是,据笔者所知,至今尚有不少学校在教材选用上仍然采用“各自为政”的方法,既由任课教师各自选择教材。各校有各校的具体情况和教育方针,选择这种方法的学校自有其考虑和出发点,本无可非议,笔者也无意在此妄加评论。而且,这种方法可以充分尊重教师的独立性,发挥个人特长,使汉语教学显得多样化,也自有其优越性。但是这需要有一个前提,就是教师各自选用的教材在“水平标准”上应该保持基本一致。也就是说,选用的教材在形式上可以多种多样,各具特色,但是“水平”应该大致相当,否则就会出现教学程度不平衡的现象。这就要求要有一定数量的既各有千秋又水平相当的教材供教师选择。从目前的汉语教科书出版情况来看,在数量上是足以保证供应

3) 《中国语教科书中的日语的影子》(服部元彦 京都外国語大学《研究論叢》1997年第L号 p403~408)

4) 《日本大学汉语初级教材管窥——由教学想到的若干教材编写问题》(何芳『県立新潟女子短期大学研究紀要』第40号 p221~226 2003年)

的,但在“水平”上却存在着不小的问题。

举一个极端的例子。在我考察的教材中有这样两本书——A.《初めての中国語コミュニケーション》(同学社 2006 年 4 月)和 B.《はじめての中国語会話ツール 24》(同学社 2005 年 10 月),这两本教材不但从书名上看“水平”似乎相当,而且〈序言〉中谈到的编写目的也大致相同。但是,一经比较便会发现两者之间在水平上其实相去甚远。《初めての中国語コミュニケーション》共 10 课(包括语音部分),词汇量不足 200,语法项目只有 28 个。而《はじめての中国語会話ツール 24》共 12 课(不包括语音部分),词汇量约 920,语法项目 48 个。按照惯例考虑,一般教师在选择教材时都是按一学年选的,既一本教材分上·下两学期使用。试想如果同一所大学同一个学部的两位老师分别选择了上述两种课本作教材的话,那么这两个班的教学程度会产生怎样的差距。当然,也可以作另一种设想,就是将 A 作为上半学期的教材,把它的“续集”《楽しい中国語コミュニケーション》用于下半学期使用。但是,《楽しい中国語コミュニケーション》的词汇量也只有 170 多个,即使将两者的词汇加起来也不足《はじめての中国語会話ツール 24》的一半。

再举一个例子,在我查阅的教材中还有另一本与 A 和 B 名称相近的教科书 C.《一年生のコミュニケーション中国語》(白水社 2007 年 1 月)。顾名思义《一年生のコミュニケーション中国語》是为一年级学生编写的教材,应适用一学年。而且其课数也与《はじめての中国語会話ツール 24》相同,共 12 课(不包括语音部分)。但实际上它的词汇量约 660,语法项目 36 个。与 A 相比,虽然大大缩小了和 B 之间的差距,但是要达到了“相当”的水平仍有些牵强。

笔者认为之所以出现这种现象,不是谁优谁劣的问题,而是因为教材编著者和选用者对“初级”或“入门”持有不同的衡量标准。当然,以上两个都是极端的例子,现实教学中未必真有这样的情况。但是它却说明在初级汉语教材中存在着“水平”失衡的现象,而这正是本文要关注的问题。

3. 初级汉语教材的现状

日本出版的汉语教材从书名上看似乎可分为三类:第一类是在书名上冠以“初级”、“基础”、“入门”或“はじめて”等字样的教材,如《中国語レッスン初級 1・2》(フリーエーネットワーク)、《基礎レッスン中国語》(同学社)、《中国語入門教科書》(白帝社)以及前面提到的《初めての中国語コミュニケーション》等。第二类是在书名上冠以“中级”字样的教材(冠以“上级”的极少)。第三类是诸如《中国語キャンパスライフ》(朝日出版社)这样没有明确“级别”的教材。第三类教材绝大多数属于“初级”教材。此外,从整体上看,汉语教材有两个特点:一是初级教材数量多而且形式多样,但“水平”参差不齐。二

是单本多，成套的极少。

笔者在能力所及的资料范围内，对近几年出版的 23 种共 30 册初级汉语教材（包括改定版和再版）进行了查阅和统计，证实了初级汉语教材中确实存在着“水平”失衡的现象。现以词汇量为序列出一览如下。分两册或成套的教材以第一册的词汇量为准。

初级汉语教材一览表

书 名	课数	词汇量	语法项目	出版社	出版年月
(1) 《初めての中国語コミュニケーション》	10 ☆	197	28	同学社	2006・4
(2) 《楽しい中国コミュニケーション》	10	17	342	同学社	2002・7
(3) 《中国語入門教科書》	17 ☆	210 ★	35	白帝社	2006・3
(4) 《中国語はじめました —中国語初級テキスト—	14	300 ◆	54	駿台出版社	2005・4
(5) 《一年生のコミュニケーション》	12	320	36	白水社	2007・1
(6) 《二年生のコミュニケーション》	12	516	42	白水社	2007・1
(7) 《中国語はじめの一步》	13	402	40	白水社	2007・1
(8) 《中国語さらなる一步》	12	580	32	白水社	2007・1
(9) 《中国語へのアプローチ》	16	410	73	朝日出版社	2006・4
(10) 《中国語へのアプローチⅡ》	12	326	48	朝日出版社	2007・1
(11) 《簡明中文システム 15》	15	430 ★	50	同学社	2007・2
(12) 《中国語レッスン初級 1》	10	463	46	スリーエーネットワーク	2006・4
(13) 《中国語レッスン初級 2》	10	421	52	スリーエーネットワーク	2006・5
(14) 《中国語ポイント 42》	12	467	42	白水社	2007・3
(15) 《新しいキャンパス的中国語》	18	488	62	同学社	2006・2
(16) 《中国語キャンパスライフ》	14	493	64	朝日出版社	2007・1
(17) 《中国語初級テキスト仕事のための 基礎中国語》	14	500 ★	71	金星社	2007・1
(18) 《速門即答中国語入門編》	13	503	45	朝日出版社	2006・4
(19) 《話す中国語北京編 1》	22 ☆	504	50	朝日出版社	2007・9
(20) 《話す中国語北京編 2》	20	380	45	朝日出版社	2005・4
(21) 《これならわかる中国語初級》	18 ☆	500 ★	75	同学社	2006・2
(22) 《開門！中国》	20 ☆	541	72	朝日出版社	2008・1
(23) 《中国語ポイント 55》	16	610	55	白水社	2007・3
(24) 《体系的に学ぼう初級中国語》	20	640	82	金星社	2006・2

(25) 《中国語プライマリー 1》	8	645	47	好文出版	2008・3
(26) 《中国語プライマリー 2》	10	657	54	好文出版	2008・3
(27) 《なるほど・わかる中国語》	15	786	63	同学社	2006・2
(28) 《暗誦して学ぶ中国語 [初級篇]》	20	850	140	白帝社	2006・3
(29) 《イーリス中国語京女生のための 中国語 (文法篇)》	21	1101	68	同朋社	2008・3
(30) 《はじめての中国語会話ツール 24》	12	1024	48	同学社	2005・10

几点说明：〈1〉以上一览中的语法项目是按各教科书中出现的语法项目计算的。〈2〉☆符号表示课数中包括语音部分。〈3〉★符号表示笔者查阅的该课本当中没有词汇索引，有的甚至各课里都没设置单词表。一览中的数字是笔者通过查阅课本内容，包括课文、语法和练习等部分估算出来的，难免有一些偏差，但是不会太大。〈4〉带有◆符号一书的〈索引〉里只有 175 个词汇，经笔者查阅，如将语法和练习中的词汇加进去的话，大致应在 300 个左右。〈5〉(23) 是在 (14) 的基础上加了 4 课编写而成的。因此 (23) 的前 12 课除了课文中的个别词汇有变动之外，内容与 (12) 相同。

虽然从数字上看〈初级汉语教材一览表〉(以下简称〈一览表〉) 中的各教材之间存在很大的差距，但是它们又有〈一览表〉无法反映出来的相同之处。其一，作为初级汉语教材(其中 (8) 标明为“准中级”，(10) 标明为“初级~中级”。其二，它们的编写目的是一致的。如这些教材的〈序言〉中大都有“为了让学生打下坚实的汉语基础，掌握一定的运用汉语的能力”等字样。其三，教材结构大致相同。虽然名称上有如“练习”和“ドリル”之类的差别，课本的各组成部分在顺序排列上也有前后之分，但每本教材都是由课文、生词(解说)、语法(解说)和练习这四部分组成的，也就是说它们的结构在根本上是一致的。其四，课文形式相同或相近。以上 23 种教材的课文形式分三类：一是纯会话形式。采用这种形式的教材最多，过半数。连以教授“语法知识”为目的的如 (14)·(23)·(29) 等的课文采用的也是会话形式。二是以会话形式为主，将最后两、三课或复习部分安排成文章形式。三是短文和会话相结合的形式。无论是哪种形式，课文中必不可少会话部分，这不仅符合培养学生“运用汉语的能力”的编写目的，也表明在注重教材的实用性这一点上编写者们的看法是一致的。

但是就是这样一些编写目的一致、形式也大致相同的教材在“水平”问题上出现了失衡现象，这一点只要看一下〈一览表〉，具体情况就一目了然了。30 册教科书中，词汇量最大的和最小的之间相差 820 多个，而语法项目则相差 110 项之多。诚然，各校有各校的课程设置和课时安排，学生素质和学习目的也不尽相同，因此编写和出版程度不同、“水平”不一的初级教材也是教学的要求。从这个角度讲，本文考察的各教材都有各自的特点和可取之

处，都是质量不错的教材。因此，笔者撰写此文的目的不是为了呼吁统一汉语初级教材的“水平”，而是觉得应该将现有的初级汉语教材分出等级来。

4. “标准”问题

现有的初级汉语教材之所以会出现“水平”失衡的现象，原因在于没有一个统一的依据和标准。虽然2007年3月（日本）中国语教育学会学力プロジェクト出台了《中国語初級段階学習指導ガイドライン》（以下简称《ガイドライン》），但在一年多的时间内还很难建立起权威性，而且从时间上讲，它对今后的教材编写工作可能会起到一定的参考作用，但是对在此之前编写的教材却没有任何影响力。

其实在《ガイドライン》出台之前，也不是完全没有可供教材编写工作参考的资料。日本从1981就开始实施“中国語検定試験”，至今已有近30年的历史。日本中国语检定协会制定的各级“认定基准”就有一定的参考价值。此外，中国也从上世纪90年开始陆续出台了由国家对外汉语教学领导小组办公室组织编写的《汉语水平等级标准与语法等级大纲》、《汉语水平词汇与汉字等级大纲》以及《高等学校外国留学生汉语教学大纲》（长期进修·短期进修）和《高等学校外国留学生汉语专业教学大纲》。其中除了《高等学校外国留学生汉语专业教学大纲》不太适合日本的作为第二外语的汉语教学以外，其它的无疑也可成为日本汉语教材编写工作的一个参照。

于康·成田静香论文《大学における初習外国語としての中国語教育——その目的とテキスト編纂》通过研究分析《汉语水平等级标准与语法等级大纲》、《汉语水平词汇与汉字等级大纲》的各项内容，对照日本大学和学生的具体情况，认为《汉语水平等级标准与语法等级大纲》的初等阶段最符合日本大学“初学”外语汉语的教学目的和内容。也就是说学生在修完作为第二外语的汉语的两年课程后，应达到《汉语水平等级标准与语法等级大纲》所设定的初等阶段水平。基于这一认识，他们以《汉语水平等级标准与语法等级大纲》和《汉语水平词汇与汉字等级大纲》中的甲、乙两类的语法和词汇为选择基础，编写了《中国語プライマリー1・2》⁵⁾。

本文〈3〉〈一览表〉中列出的30册教科书中，除了上述《中国語プライマリー1・2》以外，只有两本教材是明确了标准或编写依据的。一是（16）《中国語キャンパスライフ》，“相当于中国语检定准四级”。另一本是（29）《イーリス中国語 京女生のための中国語（文法篇）》，其语法项目和词汇是“依据（日本）《中国語初級段階学習指導ガイドライン》、《高校中国語教育のめやす》以及（中国）《汉语水平等级标准与语法等级大纲》选

5) 《大学における初習外国語としての中国語教育：その目的とテキスト編纂》（于康 成田静香 関西学院大学《言語教育研究センター研究年報》第3号 p3～12）

择的”。而其它教材则均未明确编写依据和水平标准。

在此,笔者想先将“中国語検定試験”各级的“认定基准”(以下简称“基准”)与《高等学校外国留学生汉语教学大纲(长期进修)》(以下简称《大纲》)做一个比较,然后对〈一览表〉中的教材进行一次等级分类的尝试。

奥水优在《中国語の教え方・学び方—中国語科教育法概説—》一书中对《汉语水平等级标准与语法等级大纲》(1996年)和《高等学校外国留学生汉语教学大纲(长期进修)》(2002年)的语法项目进行了比较,认为后者较前者更注重语言的实际运用⁶⁾。笔者在此选择《高等学校外国留学生汉语教学大纲(长期进修)》是因为它不仅具有等级标准和具体内容,还明确了教学目标。

众所周知,目前实施的“中国語検定試験”分6级:准4级,4级,3级,2级,准1级和1级。其“认定基准”如⁷⁾下:

准4级 准备阶段

掌握最基础的汉语知识。学习时间为60~120小时,相当于一般大学第二外语汉语第一学年上半学期的课程。(中略)掌握500个基础词(能正确写出简体字),能读写拼音,掌握单句的基本句型和简单的日常寒暄语约50~80句。

4级 掌握汉语基础

能听·说简单的汉语。学习时间为120~200小时。相当于一般大学第二外语汉语第一学年的课程。掌握词汇的意思,能写出汉字的拼音并将拼音写成汉字。翻译(汉日互译)由500~1000个常用词写成的单句。

3级 掌握汉语的基本事项

能读·写基本文章,掌握简单的日常会话。学习时间为200~300小时。相当于一般大学第二外语汉语第二学年的课程。掌握词汇的意思,能写出汉字的拼音并将拼音写成汉字。翻译(汉日互译)由1000~2000个常用词写成的复句。

2级 掌握实际运用能力的基础

能阅读包括复句在内的较难的文章,写出相当于3级的文章。能进行日常情景会话。能翻译(汉日互译)单词、成语和惯用句,掌握多音字和轻声。能指出语句中的错误,能翻译(汉日互译)100~300字的文章。

(准1级,1级省略)

《高等学校外国留学生汉语教学大纲(长期进修)》初等阶段级分4级:

1级 200学时。学习普通话基本声、韵、调、轻声、儿化以及主要变调。学习500个左

6) 《中国語の教え方・学び方—中国語科教育法概説—》(奥水优 日本大学文理学部丛书 2007年1月 p96)

7) 日本中国語検定協会网站主页 http://www/chken.gr.jp/questions_contets.html

右初等阶段的词以及相应的汉字,重点学习其中的最常用字、词。学习 40 个初等阶段的语法项目。在学习语法和词汇的同时进行基本的听说读写训练。听力侧重训练听词、词组和单句,口语侧重完整单句和简单的问答交谈。阅读侧重简短的对话及 100 字以下的短文。写以基本的汉字书写训练和句子的听写为主要内容。

- 2 级 200 学时。复习普通话基本声、韵、调、轻声、儿化以及主要变调。在已学词汇的基础上,学习 560 个左右初等阶段的词及其相应的汉字,基本学完最常用字、词。学习 60 个初等阶段的语法项目,至此初步学完初等语法项目的最基本形式。本阶段听力训练侧重简短对话,口语训练以问答交谈为主,阅读 200 字以下的短文,并开始练习连句成段的写作。
- 3 级 200 学时。语音上为学生正音,并开始进行句子的重音、停顿及句调变化的训练。在初等 1~2 级的基础上学习 650 个左右初等阶段的词以及相应的汉字,学习第二阶段的初等阶段的语法 40 项。听力包括对话和 200 字以下的短文;口语在交谈训练基础上开始练习短小的连句成段。阅读 200~400 字的文章,并读懂含 5% 以下生词的短文。练习写便条一类的 200 字以下的应用文。
- 4 级 200 学时。语音上为学生正音,并继续进行句子重音与停顿及句调变化的训练。在初等 1~3 级的基础上学习 700 个左右初等阶段的词,最终学完 2411 个初等阶段的词。学习相应的汉字。学习 45 个初等阶段的语法项目。至此学完全部初等阶段的语法项目,使学习者初步掌握汉语的基本语法结构。听力训练听情景对话 400 字以下的短文。口语训练以交谈为主,适当进行短小的语段练习,语速适当加快,提高流利程度。阅读 400~600 的文章,并读懂含 5% 左右生词的短文大意。练习写作书信一类的应用文和简单的记叙文。

除此之外,《大纲》还要求根据教学需要在初等阶段学习中选用适当的功能项目如:打招呼、寒暄、介绍、欢迎、交涉、解释等 110 项,但未分级。各等级的词汇表、汉字表、语法项目表、和功能项目表见于《大纲》的〈附件〉。

《大纲》初等阶段的词汇共 2411 个,包括最常用词汇 764 个和次常用词汇 1635 个。语法项目共 185 项,分两个阶段,最基本阶段 100 个和初等阶段 85 个。初等阶段的教学实际上分两个阶段:第一阶段为 1, 2 级,学习最常用词汇和基本阶段的语法。第二阶段为 3, 4 级,学习次常用词汇和初等阶段的语法。

“基准”由于没有词汇表和语法项目表等参照资料,所以从具体内容上讲很难与大纲做准确的比较。从总体上讲,由于《大纲》和“基准”各自的特点,特别是由于“基准”有“测试”这一形式带来的局限性,所以前者较后者更重视语音部分的学习和训练,对听说读写各方面的要求也较全面、平衡和具体。比如正音、句子的重音、停顿及句调变化等都是“基准”里没有的。从语法项目上讲,《大纲》第一阶段 2 级中就出现了复句,而“基准”是

在3级中才开始出现的。但另一方面,在《大纲》第二节段3级中才出现的“能够”、“该”等助动词,在以往的中检4级试题中也能见到。在“读写”上,《大纲》1级就要求阅读100字以下的文章,2级开始练习成段的写作。而“基准”是在3级才开始要求读写“基本的文章”。实际上通过查阅以往的试题可以看出,中检虽然在4级中就出现了测试阅读能力的试题,但是在3级、甚至在2级的考题当中都没有“成段的写作”,而只有写“句子”的试题。这些似乎说明《大纲》和“基准”很难做相应的对比。但是从综合能力上(“说”除外)讲,《大纲》的初等阶段4级应介于中检的2级和3级之间。也就是说《大纲》初等阶段的水平略高于中检的3级,与3级“认定基准”中的“相当于一般大学第二外语汉语第二学年的课程”基本吻合。

如上所述,“基准”虽然也可成为汉语教材编写工作的参考和标准之一,但由于其没有明确各事项的具体内容,如词汇表和语法项目表等,所以很难成为教材编写工作的依据。而《大纲》不仅制定了级别标准,还通过〈附件〉列出了各个事项的具体内容,不失为一个明确的依据和标准。

5. 现有初级汉语教材的水平等级

《大纲》初等阶段语法项目(一)分:语素、词类、离合词、短句类型、结构成份、句类、单句句型、句式、态、插说、省略、固定格式、复句和表达法共14个部分100项。(二)分:构词法、短语的功能分类、结构成分、话题、句式、态、反问句、固定格式、复句共9个部分85项,两者加起来一共185项。185项看起来很多,但是从日本汉语教材编写工作的角度来看,实际上并没有那么多。《大纲》初等阶段的学时是800个,按1学时50分钟计算的话大约是633个小时。而日本一般大学的第二外语一周只有两节课、3个小时。按1学期15节课计算的话,满打满算两年下来也只有180个小时的学习时间。教材编写者在编写教材时不得不考虑到这一实际情况,因此在编写语法项目时就很难做到面面俱到。比如《大纲》中的词素、构词法、短句类型、短句的功能分类、插说、话题等项目,一般教材虽然没有专立此项,但是在单词或课文当中都会出现相应的内容。此外,《大纲》词类中的不少内容也不是作为语法项目,而是作为单词来处理的。经查阅证实,具有一定程度的教材除了复句以外,基本上都涉及到了《大纲》初等阶段语法项目中绝大部分内容。因此笔者认为在用《大纲》衡量日本的汉语教材时,不宜生拉硬套,而应该灵活掌握。基于这种想法,针对所查阅的教材的具体情况,在基础内容完善的前提下,可根据词汇量和课本中是否涉及到以下各语法项目,将〈一览表〉中的30册汉语初级教材分为初级1、初级2和初级3三个等级。

具体标准如下:词汇量在300以下,语法项目只涉及到下表中的a)的为初级1。词汇

量在 300 ~ 500 之间, 语法项目涉及到 a), b) 的为初级 2。词汇量在 500 以上, 语法项目涉及到 a), b), c) 的为初级 3。当词汇量和语法项目不相当时, 比如词汇量小但是语法项目多, 或词汇量大语法项目少时, 按语法项目的多少为准。在此特加以说明的是, 以下各语法项目只是一个参照, 难以对号入座。此外带★的表示是《大纲》初等阶段语法项目(二)(3, 4 级)的内容, 其余的都是初等阶段语法项目(一)(1, 2 级)的内容。

(1) 助动词: a) 能, 会, 可以,

b) 想, 要, 愿意, 打算(在《大纲》中当作动词)

c) 可能, 得★, 应该★, 肯★, 能够★

(2) 介词: a) 在, 从, 到,

b) 离, 比, 往, 为, 为了

c) 被, 让, 叫, 由★, 对于★, 关于★

(3) 连词: a) 和, 跟, 还是

b) 或, 或者

c)

(5) 疑问代词: a) 疑问词

b)

c) 疑问代词的任指用法(1)例: 我什么都不知道。

疑问代词的任指用法(2)例: 谁想去谁就去。疑问词的虚指用法。

(7) 语气助词: a) 吗, 呢, 吧

b) 啊, 嘛

c)

(8) a)

b) 动词重叠★

c) 形容词重叠

(9) a)

b) 涉及到补语

c) 状态, 程度, 结果, 趋向, 可能, 数量补语

(10) 句式: a) 连动句, 比较句

b) “把”字句, “是~的”句★

c) 被动句★, 兼语句, “存现句★

(11) 态: a) 完成态, 进行态,

b) 变化态, 经验态, 持续态★

(12) 固定格式: a) 从~到

- b) 一～就越～越当～时★又～又★
- c) 连～也 / 都★一～也 / 都★对～来说★

(13) 复句：a)

- b) 1～2 种复句
- c) 3 种以上的复句

按照以上的各项内容及标准,〈一览表〉中的教材水平等级情况如下:

- 初级 1: (1)《初めての中国語コミュニケーション》、(2)《楽しい中国語コミュニケーション》、(3)《中国語入門教科書》、(5)《一年生のコミュニケーション》、(11)《簡明中文システム 15》、(12)《中国語レッスン初級 1》、(18)《速問即答中国語入門篇》
- 初级 2: (6)《二年生のコミュニケーション》、(7)《中国語はじめの一步》、(9)《中国語へのアプローチ》、(14)《中国語ポイント 42》、(15)《新しいキャンパス的中国語》、(16)《中国語キャンパスライフ》、(17)《中国語初級テキスト 仕事のための基礎中国語》、(19)《話す中国語 北京篇 1》、(21)《これならわかる中国語初級》、(22)《開門! 中国》、(25)《中国語プライマリー 1》、(27)《なるほど・わかる中国語》、(30)《はじめての中国語会話ツール 24》
- 初級 3: (23)《中国語ポイント 55》、(24)《体系的に学ぼう初級中国語》、(26)《中国語プライマリー 2》、(28)《暗誦して学ぶ中国語 [初級篇]》、(29)《イーリス中国語 京女生のための中国語 (文法篇)》

6. 结束语

本文通过考察近几年出版的初级汉语教材,指出了目前初级汉语教材存在的“水平”失衡问题,并参照(中国)《高等学校外国留学生汉语教学大纲(长期进修)》,对查阅的教材进行了一次水平等级分类的尝试。其目的是希望通过拙文引起各位汉语教学工作者对汉语教材编写工作中的“依据”与“水平标准”问题的关注。

参考资料

《汉语水平等级标准与语法等级大纲》(国家对外汉语教学领导小组办公室汉语水平考试部 1994 年)
《高等学校外国留学生汉语教学大纲(长期进修)及〈附件〉》(国家对外汉语教学领导小组办公室 北京语言文化大学出版社 2002 年)

(承蒙关西学院大学经济学部教授于康先生提供宝贵资料,在此特表谢意。)